



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
7 November 2008
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Сорок вторая сессия
20 октября — 7 ноября 2008 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин**

Мьянма

1. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Мьянмы (CEDAW/C/MMR/3) на своих 864-ом и 865-ом заседаниях 3 ноября 2008 года (см. CEDAW/C/SR.864 и 865). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/MMR/Q/3, а ответы Мьянмы — в документе CEDAW/C/MMR/Q/3/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его объединенные второй и третий периодические доклады, которые составлены в соответствии с руководящими указаниями Комитета в отношении подготовки докладов и учитывают предыдущие заключительные замечания Комитета. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что представленная в докладах информация во многих отношениях носит слишком общий характер и не имеет необходимых дезагрегированных данных, относящихся, в частности, к различным этническим группам, согласно просьбе, высказанной в предыдущих заключительных замечаниях, дабы Комитет мог оценить конкретное положение женщин. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за устное представление, письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых его предсессионной рабочей группой, и дальнейшие разъяснения в ответ на устные вопросы, заданные Комитетом, однако он сожалеет о том, что не на все из этих вопросов были даны ответы.

3. Комитет благодарит государство-участник за его делегацию, возглавляемую Постоянным представителем Мьянмы при Организации Объединенных Наций в Женеве. Комитет отмечает, что в состав делегации входили представители различных правительственных ведомств, а также представитель Федерации по делам женщин Мьянмы (ФДЖМ), и он высоко оценивает конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.



Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует создание и нынешнюю деятельность нескольких учреждений и организаций, занимающихся правами женщин, включая Национальный комитет Мьянмы по делам женщин (НКМДЖ), Национальный рабочий комитет Мьянмы по делам женщин (НРКМДЖ) и ФДЖМ.

5. Комитет благодарит государство-участник за меры, принятые для борьбы с торговлей женщинами и девочками, включая введение в силу Закона о борьбе с торговлей людьми 2005 года, принятие Национального пятилетнего плана действий Мьянмы по борьбе с торговлей людьми (2007–2011 годы), создание центрального бюро по пресечению торговли людьми и присоединение страны в 2004 году к Протоколу Организации Объединенных Наций о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Кроме того, Комитет благодарит государство-участник за его двустороннее, региональное и международное сотрудничество в этой связи, в том числе в контексте меморандума о взаимопонимании относительно проекта, касающегося борьбы с торговлей людьми в Азиатском регионе, и меморандума по реализации согласованной меконгской инициативы на уровне министров по борьбе с торговлей людьми.

Основные проблемные области и рекомендации

6. Комитет напоминает об обязательстве государства-участника систематически и последовательно выполнять все положения Конвенции и считает, что проблемные области и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют первоочередного внимания государства-участника в период с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. Соответственно, Комитет настоятельно призывает государство-участник сосредоточить внимание в своей деятельности по осуществлению на этих областях и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник препроводить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам, Национальному собранию и судебным органам в целях обеспечения их полного осуществления.

Национальное собрание

7. Вновь подтверждая, что правительство несет главную ответственность и является в особенности подотчетным за полное выполнение обязательств государства-участника на основании Конвенции, Комитет подчеркивает, что Конвенция является обязательной для всех правительственных властей, и он предлагает государству-участнику рекомендовать Национальному собранию в соответствии с его процедурами, когда это целесообразно, предпринять необходимые шаги в отношении осуществления настоящих заключительных замечаний и следующего процесса отчета правительства согласно Конвенции.

Определение дискриминации в отношении женщин

8. Принимая к сведению заявление делегации о том, что Конвенция является непосредственно применимой, Комитет обеспокоен тем, что новая Конституция государства, принятая в мае 2008 года, не содержит никакого положения в отношении применимости международных договоров, включая Конвенцию. Комитет отмечает, что в Конституции формально указывается на равенство женщин с мужчинами, а пол включен в качестве одного из признаков для дискриминации. Однако Комитет обеспокоен тем, что Конституция не содержит эффективной конституционной гарантии субстантивного равенства и что определение дискриминации не соответствует определению дискриминации, содержащемуся в статье 1 Конвенции, которая запрещает прямую и косвенную дискриминацию и дискриминацию в общественной и частной сферах.

9. **Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о включении надежной гарантии субстантивного равенства в свою Конституцию и о внесении поправки в существующее определение дискриминации, чтобы охватить как прямую и косвенную дискриминацию, так и дискриминацию в общественной и частной сферах в соответствии со статьей 1 Конвенции. Комитет далее призывает государство-участник недвусмысленно предусмотреть в своей Конституции или в ином законодательстве, что положения международных соглашений по правам человека, в частности Конвенции, являются непосредственно применимыми и превагируют над коллидирующим законодательством.**

Государственная Конституция и дискриминационные законы

10. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что различные положения новой Конституции, возможно, являются несовместимыми с Конвенцией. Глава 8 Конституции содержит положение о запрещении дискриминации по признаку пола при назначении на правительственные должности или посты, но при этом добавляется, что «ничто в настоящем разделе не препятствует назначению мужчин на должности, закономерно пригодные только для мужчин». Конституция также содержит положения, гарантирующие «татмадау» (военным), в рядах которых могут быть в основном мужчины, право на одну четверть мест в каждой палате законодательного собрания (110 из 440 мест). Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что Конституция содержит многократные ссылки на женщин как матерей, что может усиливать стереотипное представление о том, что главная роль женщин сводится к материнству и что женщины нуждаются в защите. К тому же Комитет обеспокоен тем, что государство-участник еще не включило в Конституцию или внутреннее законодательство положение о временных специальных мерах, которые содействовали бы женщинам в реализации равноправия. Более того, Комитет обеспокоен тем, что в Мьянме остаются в силе законодательство и нормы обычного права, которые дискриминируют женщин и являются несовместимыми с Конвенцией, в частности, в том что касается дискриминации по признаку этнического происхождения или в рамках этнических групп.

11. **Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить уровень осведомленности законодателей относительно необходимости уделять первоочередное внимание законодательным реформам, направленным на достижение юридически оформленного равенства для женщин и**

обеспечение соблюдения международных договорных обязательств государства-участника. В этой связи Комитет призывает государство-участник разработать органические законы, которые сделали бы Конституцию полностью совместимой с Конвенцией, пересмотреть все существующие внутренние законы, не согласующиеся с Конвенцией, и сформулировать новые законодательные акты, обеспечивающие практическое воплощение равенства между мужчинами и женщинами. Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о внедрении положений, предусматривающих временные специальные меры, которые содействовали бы женщинам в реализации равноправия. Комитет рекомендует государству-участнику запрашивать, в случае необходимости, техническую поддержку со стороны международного сообщества в этой связи.

Информированность о Конвенции

12. Комитет обеспокоен недостаточностью знаний о правах женщин согласно Конвенции, о предусмотренной в ней концепции субстантивного гендерного равенства и об общих рекомендациях Комитета в рамках общества в целом, включая все правительственные власти и судебные органы на всех уровнях, о чем свидетельствует отсутствие информации о каких бы то ни было судебных решениях, содержащих ссылку на Конвенцию. Он также обеспокоен тем, что сами женщины не осведомлены о своих правах согласно Конвенции и, следовательно, не имеют возможности требовать этих прав.

13. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы Конвенция была в достаточной мере известной и чтобы она применялась всеми правительственными властями в качестве рамок для всех законов, судебных постановлений и политики по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и связанное с ней внутреннее законодательство стали неотъемлемой частью образования и профессиональной подготовки для всех, включая представителей юридической профессии, сотрудников правоохранительных учреждений и судебных работников. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы судьи на всех уровнях имели надлежащую подготовку в области прав человека и положений Конвенции и чтобы женщины имели доступ к судам на равной основе с мужчинами. Далее он настоятельно призывает государство-участник обеспечить предоставление женщинам информации о Конвенции с использованием всех соответствующих средств, включая средства массовой информации, равно как и устные традиции, дабы такая информация распространилась на все районы страны, включая сельские и отдаленные районы.

Механизмы рассмотрения юридических жалоб, включая национальное учреждение по правам человека

14. Комитет принимает к сведению создание в 2000 году Комитета по правам человека Мьянмы, который в ноябре 2007 года был переименован в Орган по правам человека Мьянмы, и то, что женщины, желающие подать жалобу о дискриминации по признаку пола, могут направлять письма с жалобами в ФДЖМ. Однако Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не имеет более все-

объемлющей и эффективной системы получения жалоб, особенно от женщин из этнических групп, и он выражает сожаление по поводу отсутствия данных относительно жалоб, поданных в ФДЖМ, и итогов их рассмотрения, равно как и отсутствия анализа таких жалоб. Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о том, что государство-участник планирует создать национальное учреждение по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение)).

15. Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить его систему рассмотрения юридических жалоб для обеспечения того, чтобы женщины, особенно женщины из этнических групп, имели эффективный доступ к правосудию. Государству-участнику рекомендуется ускорить процесс создания национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы такое учреждение было наделено широким мандатом в отношении прав человека, а также достаточными людскими, финансовыми и техническими ресурсами для его эффективного функционирования, и обеспечить, чтобы его состав и его деятельность учитывали женскую проблематику, и чтобы оно занялось в полном объеме вопросом о правах человека применительно к женщинам. Кроме того, Комитет призывает государство-участник собрать данные о количестве жалоб, поданных в ФДЖМ, и классифицировать полученные жалобы по их типам, а также об итогах их рассмотрения. Государству-участнику следует представить такую информацию в своем следующем периодическом докладе.

Национальный механизм по улучшению положения женщин

16. Принимая к сведению создание ряда учреждений и организаций, занимающихся женской проблематикой, Комитет обеспокоен тем, что эти организации несколько ограничены в плане тех вопросов и мероприятий, которыми они занимаются, и их роли в качестве дополнительного компонента правительственных структур. Комитет вновь повторяет свою обеспокоенность по поводу того, что эти организации не получают достаточных бюджетных ассигнований от государства-участника, несмотря на их обязанности по выработке координации и осуществлению политики по женским вопросам, и что они состоят исключительно из добровольцев. К тому же, он обеспокоен тем, что такие недостатки могут помешать им эффективно выполнять свои мандаты. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о взаимоотношениях между ними.

17. Комитет рекомендует государству-участнику оперативно укрепить свой национальный аппарат, дабы обеспечить наличие мощных институциональных механизмов для содействия равенству между мужчинами и женщинами. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть существующую политику распределения финансовых ассигнований и обеспечить наделение национального механизма необходимыми полномочиями и адекватными людскими, финансовыми и техническими ресурсами для координации деятельности по осуществлению Конвенции и для проведения эффективной работы по поощрению равенства между мужчинами и женщинами. В состав таких организаций должны входить работающие на основе полной занятости женщины-

специалисты как на государственном, так и на местном уровнях. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить всесторонний учет проблематики гендерного равенства и создать в министерствах координационные звенья по гендерным вопросам.

Неправительственные организации

18. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что базирующиеся в Мьянме организации гражданского общества и организации, занимающиеся женской проблематикой с упором на равенство женщин и на расширение их прав и возможностей, сталкиваются с ограничениями в плане их способности открыто высказываться о политике правительства и/или выступать в поддержку изменений. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что лишь крайне немногие неправительственные организации (НПО), включая местные организации, получают возможность официально регистрироваться, что подрывает их способность осуществлять программы и часто создает угрозу для сотрудников и их коллег при осуществлении стратегий и мероприятий, и тем, что процесс и критерии регистрации являются неясными.

19. Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять конкретные шаги для создания и обеспечения благоприятной обстановки, в которой организации гражданского общества и женские группы, занимающиеся вопросами равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, могли бы осуществлять свои программы и мероприятия без ограничений и без страха возмездия. Государству-участнику следует также предпринять эффективные шаги для поощрения и облегчения активного участия гражданского общества в полном осуществлении Конвенции, включая последующую деятельность в связи с заключительными замечаниями, в интересах поощрения и защиты прав человека применительно к женщинам. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свои положения, касающиеся регистрации и поддержки НПО. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику признать ценность и вклад незарегистрированных организаций, а также упростить возможности для регистрации местных и национальных организаций, в том числе предусмотрев четкие критерии для такой регистрации, и свести к минимуму любые барьеры, препятствующие работе и регистрации любой неправительственной организации в Мьянме.

Негативные культурные практика и стереотипы

20. Признавая важность деятельности ФДЖМ, связанной с оценкой культурного разнообразия и культурной солидарности, Комитет обеспокоен сохранением неблагоприятных культурных норм, обычаев и традиций, а также патриархальных отношений и глубоко укоренившихся стереотипов касательно роли, обязанностей и отличительных особенностей женщин и мужчин во всех сферах жизни, особенно в рамках некоторых этнических групп. Комитет обеспокоен тем, что такие обычаи и такая практика увековечивают дискриминацию в отношении женщин и девочек и это находит свое отражение в неблагоприятном и неравноправном статусе женщин и девочек во многих областях, включая общественную жизнь и принятие решений, а также брак и семейные отношения, и в сохранении насилия в отношении женщин и что пока государство-участник не

предпринимает последовательных и систематических действий для изменения или ликвидации стереотипов и негативных культурных ценностей и практики.

21. Комитет просит государство-участник рассматривать культуру как динамично развивающиеся аспекты жизни и общественного устройства страны, которые, следовательно, способны к изменению. Он настоятельно призывает государство-участник безотлагательно ввести в действие всеобъемлющую стратегию, включающую обзор и разработку законодательства, для изменения или ликвидации культурных обычаев и стереотипов, дискриминационных по отношению к женщинам, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Такие меры должны включать усилия по повышению уровня осведомленности по этому вопросу, ориентированные на женщин и мужчин на всех уровнях общества, которые должны предприниматься в сотрудничестве с гражданским обществом. Комитет рекомендует государству-члену эффективно использовать новаторские меры для усиления понимания равенства между мужчинами и женщинами и вести работу со средствами массовой информации в целях усиления позитивного и нестереотипного изображения женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник использовать все формы образования (официальное, неофициальное и неформальное), включая процесс социализации через посредство родителей и через социальное взаимодействие в общине, для искоренения негативных стереотипов, отношений и практики. Государству-участнику рекомендуется проводить исследования на эту тему, в том числе среди этнических и религиозных групп, и, в случае необходимости, запрашивать помощь у международного сообщества с этой целью.

Насилие в отношении женщин

22. Отмечая принятие в 2002 году Национального плана действий и деятельность, осуществляемую подкомитетом по борьбе с насилием в отношении женщин НКМДЖ, Комитет выражает обеспокоенность по поводу повсеместного существования насилия в отношении женщин и девочек, такого, как широко распространенное насилие в семье и сексуальное насилие, включая изнасилования. Комитет также обеспокоен тем, что такое насилие представляется социально узаконенным и сопровождается культурой умалчивания и безнаказанности, что, следовательно, не обо всех случаях насилия становится известно и что случаи, предаваемые гласности, урегулируются во внесудебном порядке. Комитет обеспокоен тем, что к числу географических районов, вызывающих особую обеспокоенность, относятся северный штат Ракхайн и районы, пострадавшие от циклона «Наргис», равно как и другие районы, где женщины и девочки находятся в особенно уязвимом и маргинализованном положении. Комитет также обеспокоен информацией о том, что жертвы сексуального насилия по закону обязаны сообщать об этом в полицию сразу же, еще до обращения за медицинской помощью, и что вследствие этого жертвы предпочитают не обращаться за медицинской, психологической и юридической помощью. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием данных и информации о насилии в отношении женщин, дезагрегированных по возрасту и этническим группам, а также исследований и/или обследований, касающихся масштабов такого насилия и его коренных причин.

23. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и принять всеобъемлющие меры для искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией 19. Он просит государство-участник повышать — через средства массовой информации и образовательные программы — уровень информированности общественности о том, что все формы насилия в отношении женщин являются одной из форм дискриминации согласно Конвенции и, соответственно, нарушением прав человека женщин. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы насилие в отношении женщин и девочек, включая насилие в семье и все формы сексуальных надругательств, рассматривалось как уголовное преступление; чтобы исполнители преследовались в судебном порядке, несли наказание и проходили реабилитацию; и чтобы женщины и девочки, являющиеся жертвами насилия, имели незамедлительный доступ к средствам возмещения вреда и защиты. Комитет просит государство-участник устранить любые преграды, препятствующие доступу женщин к правосудию, и рекомендует организовать профессиональную подготовку для судебных и государственных служащих, в частности работников правоохранительных органов и медицинских работников, для обеспечения того, чтобы они чутко относились ко всем формам насилия в отношении женщин и могли оказывать жертвам адекватную поддержку с учетом гендерного фактора. Он также рекомендует создавать качественные консультативные службы и приюты для жертв насилия. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе информацию об имеющихся законах и политике для борьбы с насилием в отношении женщин и девочек и о воздействии таких мер, а также представить данные и указать тенденции относительно распространенности различных форм такого насилия, дезаггрегированные по возрасту и этническим группам. Комитет рекомендует государству-участнику проводить исследования и/или обследования масштабов такого насилия и его коренных причин.

Сексуальное насилие в рамках вооруженного конфликта

24. Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность большой распространенностью сексуального и иных форм насилия, включая изнасилования, совершаемого военнослужащими в отношении проживающих в сельских районах женщин из этнических групп, включая женщин народностей шан, мон, карен, палаунг и чин. Комитет также обеспокоен очевидной безнаказанностью исполнителей такого насилия, хотя несколько случаев привели к возбуждению судебного преследования, и сообщениями об угрозах в адрес жертв, их запугивании и наказании. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о механизмах и средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении жертв сексуального насилия, а также о мерах по привлечению виновных к ответственности.

25. Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно предпринять шаги для прекращения такого насилия, привлечения к судебной ответственности и наказания виновных, включая военнослужащих, и организации обучения по вопросам прав человека и профессиональной подготовки с учетом гендерных факторов для всего правоохрани-

тельного и военного персонала. Комитет настоятельно призывает государство-участник документально подтверждать случаи изнасилования и сексуальных нападков, включая все поданные жалобы, расследования, судебное преследование и обвинительные приговоры. Такая информация, особенно если она касается военнослужащих или старших должностных лиц, содействовала бы лучшему пониманию существующей ситуации. Государству-участнику следует учитывать резолюции Совета Безопасности 1325 (2000), касающуюся женщин, мира и безопасности, и 1820 (2008), касающуюся сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, и ему рекомендуется разработать план действий по полному осуществлению этих резолюций с учетом статьи 2, пункта 1 статьи 4 и статей 5, 7 и 8 Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о предпринятых шагах для ликвидации сексуального насилия, включая достигнутые результаты.

Торговля людьми

26. Принимая к сведению меры, упомянутые в пункте 5 выше, а также программу подготовки инструкторов по вопросам защиты против торговли людьми, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сохранения торговли женщинами и девочками и их сексуальной эксплуатации в стране. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что Закон о борьбе с торговлей людьми 2005 года используется неправильно и что некоторые невинные люди были арестованы по ложным обвинениям в торговле людьми. Кроме того, он обеспокоен неадекватными процедурами защиты, обеспечиваемой в пограничных районах жертвам торговли людьми, вернувшимся из-за границы, особенно из Китая, и неспособностью государства-участника заняться коренными причинами миграции в Мьянму и из нее и, следовательно, серьезно заняться решением проблемы торговли людьми.

27. Комитет настоятельно призывает к эффективному осуществлению Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми, включая предотвращение торговли и судебное преследование и наказание тех, кто занимается торговлей, кто непосредственно или косвенно участвует в торговле и кто проявляет халатность в рассмотрении или предотвращении случаев торговли, а также обеспечение защиты от торговцев/агентов и оказание поддержки жертвам. Комитет рекомендует обеспечить информирование и профессиональную подготовку по вопросам законодательства о борьбе с торговлей людьми для судейских работников, сотрудников правоохранительных органов, включая пограничную полицию, иммиграционных сотрудников, государственных служащих и социальных работников во всех частях страны. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы власти не злоупотребляли законодательством и указаниями по борьбе с торговлей людьми для введения все больших ограничений на общины или для незаконного ареста и обвинения невинных людей, особенно женщин из этнических групп. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику проводить сравнительные исследования по вопросам торговли людьми, охватывающие как трансграничную торговлю, так и торговлю из сельских в городские районы, и заняться коренными причинами торговли, включая миграцию, дабы ликвидировать уязвимость девочек и женщин к сексуальной эксплуатации и перед торговцами людьми и предлагать

усилия для реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек, являющихся жертвами эксплуатации и торговли. В этой связи государству-участнику следует предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы ставшие жертвами торговли женщины и девочки имели доступ к качественному медицинскому обслуживанию, консультациям, финансовой поддержке, адекватному жилью и возможностям для дальнейшей профессиональной подготовки, а также доступ к бесплатным юридическим услугам. Государству-участнику следует также выделять необходимые бюджетные средства для эффективного осуществления Закона о борьбе с торговлей людьми 2005 года и других соответствующих мер. Комитет призывает государство-участник обеспечить систематическое наблюдение и периодическую оценку в этом отношении, включая сбор и анализ данных.

Участие в политической и общественной жизни

28. Отмечая, что женщины составляют большинство выпускников университетов, Комитет обеспокоен очень слабым участием женщин во всех областях общественной, политической и профессиональной жизни, в том числе в Национальном собрании и в сферах правительства, дипломатии, судебной системы, армии и государственной администрации, особенно на старших уровнях. Комитет также выражает сожаление по поводу небольшого числа женщин среди старшего руководства в целом. В этой связи Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о том, что государство-участник находится в процессе разработки нового закона о выборах.

29. Комитет рекомендует государству-участнику проводить устойчивую политику, направленную на поощрение полного и равного участия женщин в процессах принятия решений во всех областях общественной, политической и профессиональной жизни. Он рекомендует государству-участнику в полной мере использовать общую рекомендацию 23, касающуюся женщин в общественной жизни, и призывает государство-участник продолжать принимать, по мере необходимости, временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, дабы ускорить полное и равноправное участие женщин в общественной и политической жизни, в частности на высоких уровнях принятия решений. Это включает деятельность женщин на ответственных международных и дипломатических должностях, помимо участия в международных встречах. Он рекомендует осуществить мероприятия по повышению уровня осведомленности относительно важности участия женщин в процессах принятия решений для общества в целом и разработать целенаправленные программы обучения и наставничества для женщин-кандидатов и женщин, избранных на государственные должности. Он далее рекомендует государству-участнику предлагать программы подготовки по вопросам руководства и навыков ведения переговоров для нынешних и будущих руководителей из числа женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник тщательно следить за эффективностью принимаемых мер и за достигнутыми результатами. Комитет призывает государство-участник использовать разработку его нового закона о выборах в качестве возможности для включения женщин в соответствии с положениями его Конституции, касающимися недискриминации, и для расширения участия женщин в политической жизни. Государству-участнику пред-

лагается использовать в этой связи, при необходимости, целевые показатели и квоты.

Дискриминационное законодательство о гражданстве

30. Комитет выражает сожаление по поводу ограниченной представленной информации о праве приобретать мьянманское гражданство согласно Закону о гражданстве 1982 года, в том числе в отношении женщин, приобретающих гражданство в силу их семейного положения и передающих гражданство своим детям, родившимся за пределами страны, а также детям от отцов-иностранцев.

31. Комитет призывает государство-участник пересмотреть Закон о гражданстве 1982 года и отменить или исправить его, по мере необходимости, дабы привести его полностью в соответствие со статьей 9 Конвенции. Он также призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дополнительную информацию о правах на мьянманское гражданство, в том числе относительно свидетельств о рождении детей, родившихся в Мьянме, в частности детей из этнических групп.

32. Принимая к сведению выдачу государством-участником временных регистрационных свидетельств мусульманскому меньшинству в северном штате Ракхайн, Комитет обеспокоен тем, что согласно Закону о гражданстве 1982 года членам этой группы меньшинства, включая возвращенцев, отказывается в мьянманском гражданстве, что серьезно ограничивает полное осуществление их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и приводит к различной дискриминационной практике. Он также обеспокоен тем, что их право на такое гражданство является неясным, и отмечает, что эта сохраняющаяся дискриминация идет вразрез со статьей 9 Конвенции.

33. Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставить гражданство постоянным жителям, в частности мусульманам в северном штате Ракхайн с учетом их давних связей с Мьянмой, и позволить этим людям, в частности женщинам, в полной мере пользоваться своими правами человека. Государству-участнику рекомендуется продолжать сотрудничать с международным сообществом, особенно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в этих усилиях.

Образование

34. Отмечая принятие Тридцатилетнего долгосрочного плана развития образования (2001–2031 годы), Комитет обеспокоен отсутствием информации о конкретных бюджетных ассигнованиях для сектора образования, в том числе для осуществления Плана. Комитет обеспокоен отсутствием сравнительного анализа коэффициентов зачисления в учебные заведения, коэффициентов отсева и коэффициентов грамотности по признаку пола, этнической группы и/или религии, а также на уровне штата/административной области. Он также выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватной образовательной инфраструктуры и неадекватных учебных материалов, ограниченного числа квалифицированных учителей и заметных различий в качестве образования и в доступе к образованию между городскими и сельскими или отдаленными районами, включая районы, затронутые конфликтом. Комитет далее обеспокоен традиционными отношениями, создающими преграды для обучения девочек, а

также коэффициентами отсева среди девочек по причине их участия в выполнении работ на дому. Комитет отмечает, что образование служит ключом к улучшению положения женщин и что низкий уровень образования среди женщин и девочек остается одним из самых серьезных препятствий для полного осуществления ими своих прав человека. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя программа обучения вопросам прав человека существует, она, как утверждается, касается скорее «человеческих возможностей», а не «прав человека», и что эта программа осуществляется не во всех школах.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать выполнение им статьи 10 Конвенции и обеспечить реализацию концепции «образования для всех». Он рекомендует государству-участнику предпринять шаги для преодоления традиционных отношений, которые в некоторых сельских районах создают препятствия для образования девочек и женщин. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить меры для обеспечения равного доступа девочек и женщин к образованию на всех уровнях и для того, чтобы девочки оставались в школах. Государству-участнику следует предпринять необходимые шаги для увеличения числа квалифицированных учителей, в том числе посредством организации надлежащей и постоянной подготовки, и обеспечить наличие адекватной образовательной инфраструктуры, особенно в сельских и отдаленных районах, и достаточное количество учебных материалов и учебников, не проповедующих дискриминацию по признаку пола. Комитет настоятельно призывает государство-участник выделять необходимые бюджетные средства для осуществления различных проектов и программ. Он также просит государство-участник представить в своем следующем докладе информацию о принимаемых мерах и об их гендерном воздействии. Он также призывает государство-участник пересмотреть и усовершенствовать свои статистические данные в области образования и наладить обучение вопросам прав человека во всех школах.

Занятость

36. Комитет выражает сожаление по поводу ограниченности имеющихся в докладе данных о положении женщин на рынке рабочей силы, а также недостаточной информации, представленной во время диалога с делегацией, что не дает ему возможности получить четкое представление об участии женщин в трудовых ресурсах в городских и сельских районах, коэффициентах безработицы, разнице в зарплате в зависимости от пола и горизонтальной сегрегации рабочей силы. Он также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о трудовых правах женщин, включая защиту от сексуальных домогательств.

37. Комитет просит государство-участник обеспечить равные возможности для женщин на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции. Он призывает государство-участник пересмотреть свое трудовое законодательство и обеспечить применение и обеспечение соблюдения законодательства по вопросам занятости в государственном и частном секторах. Комитет также призывает государство-участник обеспечить нормативно-правовую базу для неформального сектора в целях обеспечения доступа к социальной защите и пособиям по социальному страхованию. Он призывает государство-участник в своем следующем докладе представить: де-

тальную информацию, включая данные, дезагрегированные по признаку пола; анализ положения женщин в области занятости, как в формальном, так и в неформальном секторах, и тенденции с течением времени; и информацию о принимаемых мерах и их воздействии на реализацию равных возможностей для женщин в секторах занятости, в том числе в новых сферах трудоустройства и предпринимательства. Комитет также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе детальную информацию о: правовых положениях и о наблюдении за ними и обеспечении их выполнения; равной зарплате за труд равной ценности; и существующих механизмах рассмотрения жалоб, а также статистическую информацию относительно их использования женщинами и результатах этого.

Здравоохранение

38. Отмечая проводимую НКМДЖ деятельность в области здравоохранения, утверждение Мьянманской политики охраны репродуктивного здоровья в 2003 году и подготовку помощников акушерок, Комитет выражает свою обеспокоенность отсутствием информации о конкретных бюджетных ассигнованиях для сектора здравоохранения и выражает сожаление по поводу того, что коэффициенты материнской и младенческой смертности остаются весьма высокими, особенно в сельских этнических районах. Комитет также обеспокоен тем, что смертные случаи, которые в основном можно предотвратить, объясняются главным образом инфекционными заболеваниями, недостаточным питанием и осложнениями, связанными с материнством. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием у женщин доступа к качественным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и выражает сожаление по поводу отсутствия информации о существующих программах полового воспитания. Кроме того, Комитет обеспокоен неудовлетворенным спросом на услуги по планированию размеров семьи и низким уровнем использования контрацептивов. К тому же он выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не поощряет участие международного сообщества и гражданского общества в деятельности в области здравоохранения в пределах Мьянмы.

39. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия в области здравоохранения, в том числе посредством выделения необходимых ресурсов для осуществления различных проектов и программ, и в первоочередном порядке снижать коэффициенты материнской и младенческой смертности, а также смертности, вызванной инфекционными заболеваниями, недостаточным питанием и осложнениями, связанными с материнством. Он настоятельно призывает государство-участник прилагать все усилия для расширения доступа женщин к медицинским учреждениям и медицинской помощи со стороны обученного персонала, особенно в сельских и отдаленных районах. Он также рекомендует укреплять и активизировать усилия по расширению знаний о доступных контрацептивных методах по всей стране и доступа к ним, дабы женщины и мужчины могли принимать обдуманное решение относительно количества детей и интервалов между их рождением. Он далее рекомендует повсеместно популяризировать половое воспитание и ориентировать его на девочек и мальчиков подросткового возраста с уделением особого внимания предотвращению беременности в раннем возрасте и борьбе с передаваемыми по-

ловым путем инфекциями и должным образом учитывать в программах образования по вопросам регулирования размеров семьи традиции и физические барьеры, с которыми сталкиваются женщины в сельских районах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать запрашивать финансовую и техническую поддержку у международного сообщества и гражданского общества в целях осуществления мер по улучшению состояния здоровья женщин.

ВИЧ/СПИД

40. Отмечая принятие пятилетнего Национального стратегического плана на 2006–2010 годы в области ВИЧ/СПИДа, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник сталкивается с серьезной эпидемией и что женщины и девочки могут быть особенно подверженными этой инфекции ввиду существующих гендерных норм. Комитет особенно обеспокоен тем, что сохранение неравных отношений с точки зрения власти между женщинами и мужчинами и более низкий статус женщин и девочек препятствуют их способности обговаривать безопасные методы сексуальных отношений и усиливают их уязвимость к инфекции. Он выражает сожаление по поводу высоких коэффициентов инфицирования среди беременных женщин. Он также обеспокоен тем, что нынешняя политика и нынешнее законодательство, возможно, не учитывают надлежащим образом гендерную уязвимость и не обеспечивают адекватную защиту прав женщин и девочек, затронутых ВИЧ/СПИДом.

41. Комитет рекомендует прилагать неустанные и последовательные усилия для рассмотрения проблемы воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и девочек, а также социальных и семейных последствий этого заболевания. Он настоятельно призывает государство-участник усиливать уделяемое им внимание вопросам расширения прав и возможностей женщин и четко и недвусмысленно включать гендерную проблематику в свою политику и программы, касающиеся ВИЧ/СПИДа, а также усиливать роль мужчин во всех соответствующих мероприятиях. Государству-участнику рекомендуется проводить среди правительственных служащих кампании по повышению уровня осведомленности по вопросам предотвращения, защиты и сохранения конфиденциальности, дабы систематизировать и интегрировать подходы с точки зрения многочисленных правительственных секторов. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе информацию о мерах, принятых в этом отношении, а также о встретившихся препятствиях и достигнутых результатах.

Женщины в северном штате Ракхайн

42. Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность сообщениями о том, что мусульманские женщины и девочки в северном штате Ракхайн подвергаются многочисленным ограничениям и формам дискриминации, которые сказываются на всех аспектах их жизни, включая серьезные ограничения на их свободу передвижения; ограниченный доступ к медицинскому обслуживанию, продовольствию и адекватному жилью; принудительный труд; и ограничения в отношении бракосочетания и беременности. Комитет также обеспокоен тем, что население северного штата Ракхайн не только испытывает на себе воздействие проводимой властями политики, но и сохраняет крайне консервативные

традиции и ограничительное толкование религиозных норм, что способствует подавлению прав женщин и девочек.

43. **Комитет настоятельно призывает государство-участник ликвидировать все формы насилия и дискриминации в отношении женщин в северном штате Ракхайн и, в частности, ослабить суровые ограничения в отношении передвижения жителей, особенно женщин и девочек, в пределах северного штата Ракхайн. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник отменить распоряжения относительно разрешения на брак и ограничения беременности, которые нарушают права человека этих женщин. Государству-участнику следует также принять эффективные меры для улучшения их доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию и базовому образованию. Государству-участнику рекомендуется продолжать сотрудничать с международным сообществом, особенно с УВКБ и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в этих усилиях.**

Женщины в сельских районах

44. Отмечая принятие Тридцатилетнего генерального плана развития пограничных районов и национальных меньшинств (с 2001/02 до 2030/31 финансового года) и различные проекты развития, инициированные государством-участником в сельских районах, включая программы микрофинансирования, осуществляемые ФДЖМ, Комитет выражает свою обеспокоенность неблагоприятным положением женщин в сельских и отдаленных районах, составляющих большинство женщин в Мьянме, которое характеризуется нищетой, неграмотностью, трудностями в плане доступа к здравоохранению, образованию и социальным услугам и неучастием в процессах принятия решений на общинном уровне. Он также обеспокоен тем, что различные проекты развития, возможно, не всегда учитывают гендерную проблематику. Далее Комитет обеспокоен тем, что традиционные стереотипные представления о женщинах наиболее широко распространены в сельских общинах и что женщинам в сельских районах часто поручаются задачи, связанные с сельским хозяйством и воспитанием детей, без каких-либо возможностей оплачиваемой занятости. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что государственные программы искоренения наркотиков, связанные с запретом на выращивание опийного мака без его замены устойчивыми альтернативными видами деятельности, также приводят к значительной нехватке продовольствия и к миграции.

45. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для расширения и усиления участия женщин в разработке и осуществлении местных планов развития и уделять особое внимание потребностям женщин в сельских районах путем обеспечения их участия в процессах принятия решений и улучшенного доступа для них, в частности к здравоохранению, образованию и социальным услугам. Более того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы проекты в сфере развития осуществлялись только после проведения оценок гендерного воздействия с привлечением женщин в сельских районах. К тому же, государству-участнику следует обеспечить, чтобы искоренение опиума осуществлялось вместе с развитием устойчивых альтернативных источников средств к существованию с участием местных общин, в которых женщины, живущие в сельской местности, испытывают на себе особое воздействие. Коми-**

тет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о достижениях в результате конструктивных мероприятий правительства и всеобъемлющие данные о положении женщин в сельских районах во всех областях, охватываемых Конвенцией.

Семейные отношения

46. Комитет выражает свою обеспокоенность многочисленными брачными системами, применяемыми в государстве-участнике. Он особенно обеспокоен тем, что, хотя многоженство не поощряется, оно и не запрещено. Комитет также обеспокоен тем, что все еще существуют дискриминационные обычаи, особенно в этнических общинах, в отношении, в частности, заключения и расторжения брака, а также семейных отношений, включая наследование. Комитет далее обеспокоен тем, что изнасилование супруги супругом не признается в качестве уголовного преступления.

47. Комитет настоятельно призывает государство-участник согласовать гражданское, религиозное и обычное право со статьей 16 Конвенции и завершить правовую реформу в области брака и семейных отношений, дабы привести его нормативную базу в соответствие со статьями 15 и 16 Конвенции. Этот процесс должен проводиться с привлечением местных общинных и религиозных лидеров, а также женщин из гражданского общества и должен включать подход на основе широкого участия. Комитет далее призывает государство-участник осуществить меры, направленные на ликвидацию многоженства, о чем говорится в общей рекомендации 21 Комитета, касающейся равенства в браке и в семейных отношениях, и обеспечить, чтобы изнасилование супруги супругом было признано в качестве уголовного преступления. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести сравнительные исследования по вопросам заключения и расторжения брака и семейных отношений, включая наследование, которые будут содействовать лучшему пониманию существующей ситуации.

Сбор и анализ данных

48. Отмечая, что в докладе представлены некоторые статистические данные, Комитет обеспокоен тем, что в нем не содержится достаточных статистических данных о положении женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о воздействии принятых мер, о возникших препятствиях и о достигнутых результатах в различных областях Конвенции.

49. Комитет призывает государство-участник укрепить свою систему сбора данных, включая использование поддающихся измерению показателей, для оценки тенденций, в том что касается положения женщин и прогресса в направлении фактического равенства женщин, и выделять достаточные бюджетные ресурсы на эту цель. Комитет предлагает государству-участнику запрашивать, по мере необходимости, международную помощь для развития усилий по такому сбору данных и анализу. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и анализ, дезагрегированные по признаку пола, этническим группам, сельским и городским районам и на уровне шта-

та/административной области, с указанием воздействия политики и программных мер, встретившихся препятствий и достигнутых результатов.

Факультативный протокол и поправка к пункту 1 статьи 20

50. Отмечая, что Факультативный протокол к Конвенции переведен на мьянманский язык и распространен для целей углубленного изучения, Комитет призывает государство-участник подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и предлагает государству-участнику принять поправку к пункту 1 статьи 20, касающуюся срока проведения заседаний Комитета.

Подготовка следующего доклада

51. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и общественных органов в подготовке его следующего доклада, а также консультироваться на этом этапе с неправительственными организациями.

Пекинская декларация и Платформа действий

52. Комитет настоятельно призывает государство-участник в ходе осуществления своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию на этот счет в свой следующий периодический доклад.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

53. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции абсолютно необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к интеграции гендерных аспектов и четкому отражению положений Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию на этот счет в свой следующий периодический доклад.

Распространение

54. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Мьянме настоящих заключительных замечаний, дабы люди, включая правительственных чиновников, политических деятелей, парламентариев и женские и правозащитные организации, знали о шагах, предпринимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, требующихся в этом отношении. Комитет рекомендует, чтобы такое распространение охватывало также местный общинный уровень, и государству-участнику предлагается организовать ряд встреч для обсуждения прогресса, достигнутого в осуществлении этих замечаний. Комитет просит государство-участник продолжать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Ратификация других договоров

55. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти крупным международным договорам по правам человека¹ укрепило бы осуществление женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Мьянмы рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участниками которых страна еще не является, а именно Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенции о правах инвалидов.

Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями

56. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года письменную информацию о шагах, предпринятых для осуществления рекомендаций, содержащихся в пунктах 29 и 43 выше. Комитет также просит государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы запрашивать техническое содействие и помощь, включая консультативные услуги, в случае и по мере необходимости, для осуществления вышеуказанных рекомендаций.

Дата следующего доклада

57. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие беспокойство вопросы, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе согласно статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад, который подлежит представлению в августе 2010 года, и свой пятый периодический доклад, который подлежит представлению в августе 2014 года, в виде объединенного доклада в 2014 году.

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.